



WATER CONNECTION

Una publicación de la Distrito Hídrico de Port Washington

Conservación del agua

Reciba al futuro con los brazos abiertos: conservé hoy mismo



**Establecimiento de metas para la
conservación del agua:**

no tomemos el agua a la ligera

Desafío...

**¿Puede usar 5,000 galones de agua menos
este año?**

- Ahorre entre 750 y 1500 galones de agua por mes
(lea las "Medidas de conservación beneficiosas" que aparecen a la derecha).
- Dúchese durante menos tiempo: si reduce el tiempo que pasa en la ducha uno o dos minutos, podrá ahorrar 700 galones de agua por mes.
- Arregle los grifos con pérdidas: ahorrará 20 galones de agua por día por cada pérdida de agua que arregle.

El agua dulce y potable es el recurso más valioso de la Tierra y, a pesar de la proximidad del agua salada al acuífero subterráneo, el Distrito Hídrico de Port Washington ha mantenido la pureza y la abundancia del suministro que brinda.

Mientras que nos enorgullece muchísimo el hecho de distribuir agua de gran calidad, los modelos informáticos prevén que si se sigue bombeando agua a la velocidad actual, dos de los pozos del Distrito Hídrico de Port Washington (Port Washington Water District, PWWD) podrían verse afectados por el agua salada, lo que obligaría a suspender su funcionamiento. Si se reduce la cantidad de "galones por persona" que se consumen en la actualidad, podremos proteger el suministro de agua potable en el futuro.

El Distrito Hídrico de Port Washington insta a los ciudadanos a asumir un rol activo y positivo en la protección del suministro de aguas subterráneas de la comunidad, en especial durante las temporadas de primavera y verano, momentos en los cuales aumenta el nivel de bombeo a más del doble, debido al riego.

Consejos para reducir el uso del agua.

Medidas de conservación beneficiosas:

- No riegue de más. Limite el riego del césped, los arbustos y la vegetación dos horas por día, día de por medio.
- La ordenanza del condado de Nassau prohíbe regar el césped entre las 10:00 a. m. y las 4:00 p. m., ya que en este período se evaporaría una gran cantidad del agua empleada.
- Respete los días durante los cuales está permitido regar: en las viviendas con numeración impar, se riega los días impares; en las viviendas con numeración par, se riega los días pares.
- Añada a las mangueras boquillas accionadas por resortes para evitar el desperdicio de agua.
- Verifique los aspersores, las piscinas y los spas y repare las pérdidas de inmediato.
- Promueva el crecimiento de plantas y flores por medio de surcos de riego, que permiten usar menos agua.

El PWWD ha promovido la conservación del agua durante décadas y ha organizado eventos educativos públicos para difundir el mensaje. Las municipalidades vecinas de Long Island y los gobiernos locales, como el municipio de North Hempstead, también han adoptado programas para la conservación del agua y ofrecen excelentes ejemplos que podemos poner en marcha.

David Brackett, comisionado hídrico del PWWD, recalcó que "nuestra misión es conservar la pureza y la abundancia del suministro de agua, y necesitamos el aporte de toda la comunidad para garantizar el éxito".



Mensaje del Superintendente

En nombre del Distrito Hídrico de Port Washington, le doy la bienvenida al Boletín anual de primavera. Confío en que la mayoría de nuestros clientes creen que este fue uno de los inviernos más crudos de los últimos tiempos. Ya ha florecido la primavera y recibimos el cambio de estación con los brazos abiertos.

Ya que nos encontramos en la temporada de mayor bombeo de agua, les recordamos a nuestros clientes lo importante que es conservar este recurso y solicitamos a los residentes y a las empresas que eviten derrocharlo. Por ejemplo, ¿sabía que la mayoría de las especies de césped necesitan solo 1 a 2 pulgadas de agua por semana para permanecer verdes y brillantes. El exceso de riego no significa que el césped crecerá más rápido o con más fuerza y, si se lo riega de más, pueden aparecer enfermedades y hongos, que podrían secarlo.



El uso diario residencial es de unos 160 galones por persona. Durante el verano, esta cantidad supera los 200 galones por persona... ¡por día!

Existen varias maneras en las que se puede conservar el agua y disminuir el monto de la factura.

Visite la página sobre conservación de nuestro sitio web, www.pwwd.org/conservation, para obtener algunos consejos útiles.

- *Italo J. Vacchio*
Superintendente

Les deseo a todos un maravilloso verano y, como siempre, recuerden las ordenanzas hídricas del condado de Nassau y la conservación del agua: www.pwwd.org/conservation.

- *Italo J. Vacchio*
Superintendente

Protegemos el Agua

Diseño galardonado. Proyecto del año.

Con tecnología súper eficiente por dentro y un atractivo diseño exterior, como era de esperar, el pozo 6 llamó la atención dentro del sector hídrico. El proyecto se presentó en la competencia de premiación anual de la Asociación Estadounidense de Plantas de Tratamiento de Aguas (American Water Works Association, AWWA) por D&B Engineers and Architects, P.C., (Woodbury, NY). La iniciativa ganó el premio al "Proyecto del año" de la sección Nueva York, un privilegio que el PWWD se enorgullece en aceptar.



(De izquierda a derecha):
Comisionados hídricos de Port
Washington Peter Meyer, David Brackett
y Mindy Germain.

Nuevo sistema compacto de aireación de torre. Aplicación de tecnología e ingenio arquitectónico.

El pozo 6 de Bar Beach es algo poco frecuente. Se lo confunde fácilmente con una hermosa casa erigida en una calle residencial bordeada de árboles pero, en realidad, se trata de una instalación ultramoderna de tratamiento del agua, albergada en un diseño arquitectónico galardonado.

La tecnología por dentro.

Cuando se detectaron contaminantes orgánicos volátiles (Volatile Organic Contaminants, VOC) en 2011, el PWWD desconectó el pozo 6 de inmediato. Con el fin de distribuir agua de gran calidad, se instaló un nuevo sistema compacto de aireación de torre para eliminar los contaminantes mientras el agua recorre el proceso de filtrado. El pozo 6 cuenta con el más moderno equipamiento de ingeniería de bombeo y filtrado, y la nueva planta tiene una capacidad de producción de 500 galones por minuto (GPM).

El diseño también incluye los más nuevos bloqueos de seguridad, que impiden que el pozo funcione antes de confirmar que el proceso de tratamiento está en pleno funcionamiento. Esto garantiza que solo el agua potable llegue al sistema de distribución.

Asimismo, las consideraciones especiales también incluyeron funciones de atenuación del sonido, un diseño arquitectónico contemporáneo y un paisaje coordinado para garantizar un impacto mínimo en la comunidad.



Ajudamos al Medioambiente!

Lo que le ponemos al césped termina en el agua subterránea

Los jardines con césped verde y afelpado son el orgullo de las zonas periféricas, pero los nitratos que contienen los fertilizantes para césped terminan en el agua que consumimos. Son dañinos y su uso se ha quintuplicado desde la década de 1950. El Distrito ha construido sistemas de filtración para eliminar los nitratos del agua, pero si moderamos el uso de fertilizantes o aplicamos los que menos nitratos tienen, podemos ayudar a reducir el impacto que producen.

Consejos útiles para proteger el medioambiente:

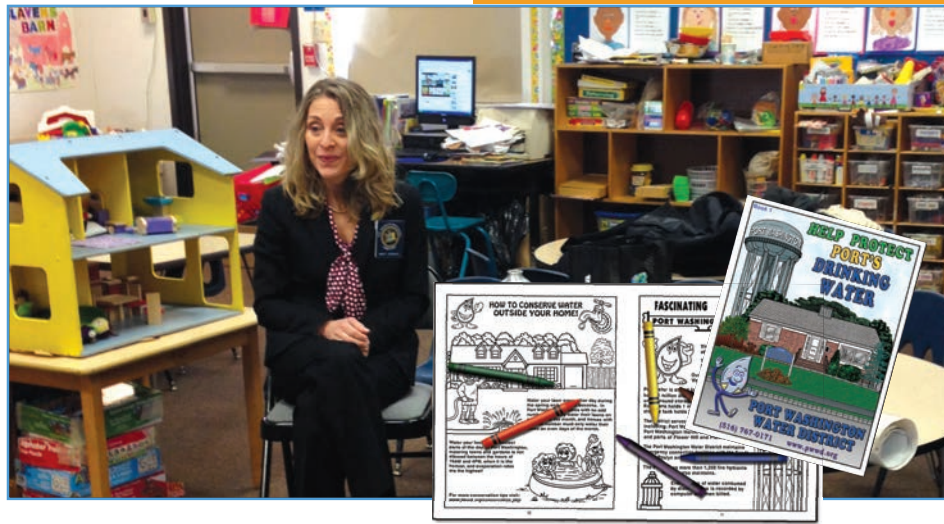
- Evite poner pesticidas en el césped.
- Infórmese acerca de los productos naturales y orgánicos que ayudan a que el césped crezca brillante.
- Trabaje con algún paisajista o con el personal de algún vivero para formular un plan no químico para tratar el césped durante la primavera y el otoño.

Cumplimos 100 años

El PWWD recibió el reconocimiento de la Junta Hídrica de Long Island (LIWC)



De izquierda a derecha: Los comisionados del Distrito Hídrico de Port Washington Peter Meyer, David Brackett y Mindy Germain (extremo derecho) reciben una placa conmemorativa de parte de Michael Levy, presidente de la Junta Hídrica de Long Island (Long Island Water Conference, LIWC), a modo de reconocimiento por los 100 años de servicio dedicado del PWWD y su compromiso con la comunidad.



Inculcamos una conexión con el medioambiente durante los primeros años de desarrollo

La campaña realizada en el año 2013 que tuvo como fin informar a los estudiantes de Port Washington sobre las fuentes del agua potable y sobre cómo pueden protegerla fue muy bien recibida. Por ello, el PWWD amplió su compromiso y llevó esta experiencia de aprendizaje vital a los niños de preescolar del Distrito.

Recientemente, el PWWD visitó el Programa Universal de Preescolar (Universal Pre-K Program) de la escuela John J. Daly, situada sobre Rockwood Avenue. Durante la presentación, que tuvo a la comisionada del PWWD Mindy Germain (en la fotografía superior) como moderadora, hubo demostraciones en vivo en los salones de clase.

“Uno de nuestros compromisos es educar a la próxima generación de consumidores en cuanto a la valoración del agua, su conservación, sustentabilidad e infraestructura”, comentó la comisionada Germain. “A través de este programa, hemos presentado la colección de libros educativos Protect Port’s Drinking Water activity and educational book series. Our youngest citizens are having fun while learning the importance of water conservation.” y la actividad ‘Ayuda a proteger el agua potable del Puerto’ (Help Protect Port’s Drinking Water). Los ciudadanos más pequeños se divierten mientras aprenden sobre la importancia de la conservación del agua”.

Temas importantes tratados con niños que asisten al preescolar hasta 2.º grado:

- ¿Por qué es importante el agua?
- ¿Por qué necesitamos agua para vivir?
- Diferencias entre el agua salada y el agua dulce
- Qué podemos hacer en el hogar para conservar y proteger el agua

Temas adicionales tratados con estudiantes de 3.º a 5.º grado:

- El ciclo del agua
- El acuífero de Long Island
- El sistema de suministro de agua de Port Washington

“Inculcar el significado del agua como recurso y valorar lo que implica garantizar su pureza y suministro no tiene precio”, remarcó la comisionada Germain. “Comenzar en el nivel preescolar promueve una conexión precoz e infunde un compromiso de por vida con la protección y la conservación del agua”.

Programa una visita educativa del PWWD:

El Distrito Hídrico de Port Washington invita a los educadores locales a programar una visita al salón de clases. Para ello, deben llamar al (516) 767-0171. El PWWD hace extensiva la invitación a todas las organizaciones de la comunidad que estén interesadas.

Retorno. No ignore la ley.

Retorno. Suena lo suficientemente inocente, pero el retorno puede causar enfermedades en sus familiares y vecinos. Puede afectar el medioambiente de manera negativa. De hecho, podría contaminar todo el suministro de agua de su hogar. Por esta razón, el estado de Nueva York estableció que permitir la continuidad de un caso de retorno infringe la ley.

Qué es un dispositivo antirretorno? ¿Cómo funciona?

Los casos de retorno pueden producirse cuando la presión de la calle disminuye y el flujo se revierte. A raíz de esto, el agua regresa al suministro principal junto con contaminantes o minerales. Los ensamblajes antirretorno con doble válvula de control evitan que el agua revierta su dirección, lo que nos protege contra la posible contaminación del suministro público de agua.

“El retorno es un problema grave”, afirmó el comisionado del PWWD Peter Meyer. “Solicitamos a los consumidores que visiten nuestro sitio web para obtener más información al respecto y programar una prueba certificada de retorno para el dispositivo que tengan. Es importante que los consumidores sepan que el Distrito tiene la obligación de hacer cumplir las leyes”.

Cumplimiento y aplicación de la ley: evite multas

No cumplir con lo establecido por la ley es ilegal. De hecho, si un consumidor no presenta una autorización o no realiza la inspección anual de los dispositivos antirretorno, deberá afrontar una multa de \$300. No cumplir con lo establecido por la ley es una total falta de consideración hacia el medioambiente. Instamos a los consumidores a ignorar a los contratistas inescrupulosos si sugieren lo contrario.

Como administrador del medioambiente, el PWWD ha tenido la responsabilidad de hacer cumplir las leyes promulgadas por el estado de Nueva York. Por el bien nuestro y de nuestras familias, para el beneficio de toda la comunidad de Port Washington... cumpliremos con nuestro deber.

La reglamentación del Departamento de Salud del condado de Nassau exige que el propietario de un inmueble solicite una autorización antes de instalar un sistema de riego nuevo o de modificar un sistema existente. La reglamentación también exige la instalación de un dispositivo antirretorno como parte de ese sistema. Una vez aprobados los planos, se puede instalar el sistema. El paso final del proceso es la inspección que realiza el PWWD del sistema ya instalado. Después de que el sistema nuevo ha sido inspeccionado y aprobado, es obligatorio realizar una prueba anual a cargo de un especialista certificado en dispositivos antirretorno.

Visite www.pwwd.org si desea obtener más información sobre el retorno.

